

Нижче наведено набір речень мовою калкатунгу разом із перекладами:

- 1 **cirimaṭu saa kaṇku icami**
Миша вкусить хлопця.
- 2 **jaṇiṇku saa macumpa itintiji**
Біла людина повертає кенгуру.
- 3 **wampa jaramanjana kalkatujana saa ṭunamina**
Дівчина, кінь і бандикут побіжать.
- 4 **kiṇṭiku saa mukaṇka icajiṇa**
Курка вкусила сову.
- 5 **kaṇkuku saa iṭi ḷami**
Хлопець уб'є мураху.
- 6 **kuraṇku saa cirima unpiji**
Старець бере мишу.
- 7 **ṭuṛunpuṭu saa tuṇu piṇsiji**
Блоха дряпає кажана.
- 8 **ṭimaṭaṭu saa ṛaṇkin itintijiṇa**
Друг повернув чужинця.
- 9 **puaji saa kuḷa ḷajiṇa**
Сестра вбила батька.
- 10 **mulpiṇcu saa ṭapu upaciṇana puriṇana icaji**
Папуга кусає брата, тітку й дядька.
- 11 **ṛaṇkintu saa wantaḷ unpimi**
Чужинець візьме мідію.
- 12 **miḷṇaṇku saa ṇalawal ḷaji**
Муха вбиває качку.
- 13 **ṭuruuṇṭu saa kiṇsa piṇsijiṇa**
Птах подряпав самицю.
- 14 **maṇuju kuṇijijana saa piṇani itintijiṇaju**
Матір і дружина повернули героя.
- 15 **mucucuṇu saa maṭu unpijiṇa**
Бабуся взяла бджолу.
- 16 **cuḷka saa uḷimi**
Змія помре.

Завдання 1. Перекладіть українською мовою:

- 17 **turuuŋ japijana saa tunamiju**
- 18 **ŋalawaltu saa mucucu icaji**
- 19 **wampaku saa miŋa lajina**
- 20 **pupiji saa kuŋi unpimi**
- 21 **maŋuŋku ŋalawaltujana macumpaŋujana saa**
 tiŋaŋa itintijiŋana

Завдання 2. Перекладіть мовою калкатунгу:

- 22 Сова, кінь і батько вкусили курку, матір і білу людину.
- 23 Герой поверне птаха й мишу.
- 24 Змія, мідія і мураха вб'ють сестру й чужинця.
- 25 Муха й папуга помруть.
- 26 Тітка повертає старця.
- 27 Самиця вбиває блоху й бджолу.
- 28 Брат узяв дівчину.
- 29 Кажан і бандикут подряпали хлопця.

Примітка. Калкатунгу — австралійська мова пама-н'юнзької родини, вимерла у XX ст.

Літера *ŋ* позначає особливий приголосний звук мови калкатунгу, схожий на останній звук в англійському слові *long* або німецькому *lang*. Літера *ɲ* позначає звук, схожий на український *нь*, а літера *s* — схожий на *ть*. Крапка під приголосним (як у *r̥*) означає його вимову із загнутим назад кінчиком язика, а скоба (як у *t̪*) — вимову, під час якої язик дотикається до зубів. Літера *j* позначає звук *й*.

Бандикут — невеличкий австралійський звір, схожий на щура.

Виписувати в розв'язку цієї задачі словник не обов'язково.